Tiruveḷḷaṟai, Puṇḍarikākṣaperumāḷ, time of Nandivarman, year 10

Emmanuel Francis

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSPallava00073

Repository: Pallava (tfa-pallava-epigraphy)

File path: DHARMA_INSPallava00073.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-11 17:29 (458e70c), last modified 2026-09-29 11:09 (6edbbfa)

Summary

Lacunose inscription on a pillar. Mentions Nandivarman II Pallava and Vicaiyanalluḷāṉ of the Ādityakula.

Edition

〈1〉 **svasti śrī**

na**n=di-parmma**〈r〉kku yā(ṇṭu)〈2〉 10 ÷

pallava-kula-tilaka [ca. 4+]〈3〉na**n=dipanma**¡r̲!〈r〉kku [ca. 5+] [ā]〈4〉**(di)**t=ta-ku**la-ke**tana [ca. 7+]〈5〉 vic¡a!〈ai〉ya-nalluḷā [ca. 7+]〈6〉 [ca. 1+] (rai)yaṉāl ni [ca. 7+]〈7〉 [ca. 3+] ni [ca. 4+] ḷiṭam〈8〉 yā [ca. 3+] tiyā [ca. 5+]〈9〉 yā [ca. 10+]

Apparatus

〈2〉 10 ÷ • It is unclear what the symbol "÷" represents in Venkatasubba Ayyar & Krishnamacharlu 1943. It seems to be an abbreviated form of the ordinal suffix *-āvatu*.

Translation

〈1〉 Prosperity! Fortune!

〈1–2〉 10th year of Nandiparmar.[1]

〈2–3〉 to Nandivarman [...] the ornament of the Pallava lineage

〈4–5〉 Vicaiyanalluḷāṉ [...] the banner of the Āditya lineage

〈6–9〉 [too lacunose to be translated]

Bibliography

Reported in ARIE 1905–06 (ARIE/1905-1906/B/1905/537).

Edited in Venkatasubba Ayyar & Krishnamacharlu 1943 (SII 12.32). Text and summary in Mahalingam 1988 (IP 73).

This digital edition by Emmanuel Francis. The available visual documentation (photos, 2011) does not enable to assess the edition by Venkatasubba Ayyar & Krishnamacharlu 1943, as the inscription is too heavily damaged.

Primary

[SII] Venkatasubba Ayyar, V. & C. R. Krishnamacharlu. 1943. *South Indian inscriptions. Volume XII: The Pallavas (with introductory notes in English)*. South Indian Inscriptions 12. Madras: Government Press. Page 14, item 32.

[IP] Mahalingam, T. V. 1988. *Inscriptions of the Pallavas*. New Delhi; Delhi: Indian Council of Historical Research; Agam Prakashan. Page 222, item 73.

Secondary

[ARIE] ARIE 1905–06. *G.O. No. 492, 2nd July 1906. Epigraphy. Recording the annual report of the Assistant Archaeological Superintendent for Epigraphy, Southern Circle, for the year*

[1] Sanskrit Nandivarman. That is, the Pallava king Nandivarman II.

1905-1906, and directing that the report be forwarded to the Government of India. Edited by V. Venkayya. No place, 1906. Page 33, appendix B/1905, item 537.